

Kamer der Volksvertegenwoordigers

Chambre des Représentants

19 APRIL 1950.

19 AVRIL 1950.

BEGROTING

van het Ministerie van Landbouw
voor het dienstjaar 1950.

BUDGET

du Ministère de l'Agriculture
pour l'exercice 1950.

AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE HEER VAN ROYEN.

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR M. VAN ROYEN.

HOOFDSTUK II. SUBSIDIËN.

CHAPITRE II. SUBVENTIONS.

Art. 25 (van de tabel). — Subsidiën voor werken.

I. — N° 3, lit. a (verantwoordingsprogramma). — Verbetering van vee- en varkensstallen: 9,950,000 frank.

Het bedrag van n° 3 van het art. 25 van de tabel verminderen met 50,000 frank en het brengen op: 13,225,000 frank.

II. — N° 4 aanvullen als volgt:

« Machines voor het fabriceren van fruitdranken, enz. »

Het krediet verhogen met 50,000 frank en het brengen op: 400,000 frank.

Art. 25 (du tableau). — Subventions pour travaux.

I. — N° 3, lit. a (programme justificatif). — Amélioration d'étables et de porcheries: 9,950,000 francs.

Réduire de 50,000 francs le montant prévu au n° 3 de l'art. 25 du tableau et le ramener à: 13,225,000 francs.

II. — Compléter le n° 4 comme suit:

« Machines pour la fabrication de boissons à base de fruits, etc. »

Augmenter le crédit de 50,000 francs et le porter à: 400,000 francs.

J. VAN ROYEN.

J. STEPS.

KORTE NOTA.

De fruitteeltexploitatie zit sedert de bevrijding in zeer moeilijke toestanden. Als de opbrengst wat hoog is, gaan er miljoenen kilo verloren van fruit dat niet geplukt wordt, of aan het vee wordt gegeven.

Verder komt het minderwaardig fruit de markt bederven. Op de boerderij zelf, zou een groot deel fruit voor eigen gebruik kunnen verwerkt worden.

De boer heeft daarvan niet de nodige kennis, noch de nodige tijd. En kan hij het doen, dan maakt hij meestal iets minderwaardigs dat hem niet bevalt.

Daarom zouden we voorstellen dat in de fruitstreken équipe's van jonge mannen zouden opgeleid worden die de fruitverwerking in

Zie:

4-XIII: Begroting.

300: Verslag.

325: Amendementen.

NOTE SOMMAIRE.

Depuis la libération la situation des cultures fruitières est très difficile. Dès que le rendement est un peu important, des millions de kilos de fruits se perdent; ou bien on ne cueille pas les fruits ou on les donne au bétail.

De plus, les fruits de moindre qualité dévalorisent le marché. A l'exploitation même, une grande partie des fruits pourrait être transformée pour la consommation propre.

Mais le paysan n'a pas les connaissances requises, ni le temps nécessaire. Et s'il est à même de le faire, il fabrique généralement un produit de qualité inférieure qui lui déplaît.

Cette raison nous incite à proposer, pour les régions fruitières, la création d'équipes de jeunes gens instruits et parfaitement au courant

Voir:

4-XIII: Budget.

300: Rapport.

325: Amendements.

cider, ongegiste fruitdrank en andere, zeer goed zouden kennen, en dan op het geschikte oogenblik zich bij de boeren zouden kunnen aanbieden om een deel van hun eigen fruit, voor hun eigen verbruik, in fruitdranken om te zetten, bv. tegen x frank per 100 kilo.

Zo zou wellicht de fruitdrank meer in gebruik komen en gedeeltelijk afzet vinden.

Het voorstel heeft voor doel enkele cursussen in te richten in de fruitstreken waar de verwerking praktisch en werkelijk goed kan geleerd worden. Daartoe zijn enkele leraars nodig en eveneens het nodige materiaal.

Om dit onderwijs in te richten en het nodige materiaal aan te kopen willen we in de begroting een post voorzien van 50,000 frank.

Daar in artikel 25 van het verantwoordingsprogramma der begroting, op aangevraagd krediet van 17,525,000 frank ingedeeld in 1, 2, 3, 4, op post 3, a, « Verbeteringen aan veestallen en varkensstallen, enz. », 10,000,000 frank niet absoluut noodzakelijk zijn, stellen we voor deze post op 9,950,000 frank te brengen.

Het artikel 25-3 zou dus 13,225,000 frank bedragen en het artikel 25-4 aangevuld met de woorden « Machines voor het fabriceren van fruitdranken, enz. » zou gebracht worden op 400,000 frank.

de la transformation des fruits en cidre, boissons non fermentées et autres, et qui, au moment opportun, se présenteraient chez les paysans pour transformer en boissons une partie de leurs fruits pour leur propre consommation, moyennant une rétribution de x francs aux 100 kilos, par exemple.

Ainsi se généraliserait peut-être l'usage des boissons à base de fruits, et ces nouveaux débouchés absorberaient une partie de la production.

La proposition a pour but d'organiser quelques cours dans les régions fruitières où la fabrication peut s'apprendre d'une manière pratique et approfondie. Il faut pour cela quelques professeurs et le matériel nécessaire.

Pour organiser cet enseignement et acquérir le matériel indispensable nous voudrions prévoir au budget un poste de 50,000 francs.

Etant donné qu'à l'article 25 du programme justificatif du budget, sur le crédit sollicité de 17,525,000 francs réparti en 1, 2, 3, 4, au poste 3, a, « Amélioration d'étables et de porcheries, etc. », la somme de 10,000,000 de francs n'est pas absolument nécessaire, nous proposons de ramener ce poste à 9,950,000 francs.

L'article 25-3 s'élèverait ainsi à 13,225,000 francs et l'article 25-4, complété par les mots « Machines pour la fabrication de boissons à base de fruits, etc. », serait porté à 400,000 francs.